

فريق المترجمين أوستفيلدرن



نحن نترجم!

„أهمية الترجمة أمر لا يمكن المبالغة فيه. فهي تُثري وتوسع الأفق والعالم أيضًا. وهي تساعدك على فهم الشعوب الأجنبية. وعندما يعلم الإنسان ويفهم، فإن حقه أو خوفه يكون أقل.“

مقتطف من كتاب „قلب الإنسان“

للكاتب جون كالمان ستيفانسون

مساعدة على الاندماج

هل أنت وافد جديد في مدينة أوستفيلدرن؟ هل لديك استفسارات حول الحياة في المدينة؟ هل تبحث عن معلومات حول العروض الخاصة بالأطفال والرياضة والموسيقى ووقت الفراغ؟ هل ترغب في التعاون والمشاركة باعتبارك مواطنًا جديدًا أو مواطنة جديدة؟ هل ترغب في مساندة المواطنين الجدد والمواطنين الجدد؟

قسم إدارة الاندماج هو مركز الاتصال الخاص
بالإجابة عن كل الاستفسارات المتعلقة
بالاندماج.

أندريا كوخ-فيدمان،
المكلفة بالاندماج
نتالي ستينغل،
منسقة الاندماج التطوعية

integration@ostfildern.de
139 3404 0711 / 156 3404 0711

مقرنا في دار البلدية الكائن في

،Scharnhauer Park, Gerhard-Koch-Str. 1
حجرة 20.E.

مطلوب مترجمين!

نبحث عن مواطنات ومواطنين منخرطين يُجيدون لغة إضافية شفوية بالإضافة إلى اللغة الألمانية.

نحن نرحب بجميع اللغات!

أن تكون عضوًا في فريق المترجمين في مدينة أوستفيلدرن يعني:

- أن تساعد المواطنين بترجمة شفوية ومحايدة
- عمل حسب الجدول الزمني الخاص
- إمكانية تبادل الخبرات مع مترجمين آخرين
- تعويض عن الأتعاب

هل أثرنا اهتمامك؟

يرجى الاتصال بنا على البريد الإلكتروني:

dolmetscherpool@ostfildern.de

ما هو فريق المترجمين؟

فريق المترجمين هو فريق من المواطنين والمواطنين المنخرطين المنحدرين من أصول مختلفة.

حيث تتم مساعدة الأشخاص الذي يمتلكون معارف ضعيفة في اللغة الألمانية في مدينة أوستفيلدرن على التواصل.

إذ تقدم المترجمات والمترجمين المساعدة أثناء الحوارات التي تجري في روض الأطفال وفي المدارس والمؤسسات الاجتماعية والدوائر الحكومية ولدى الأطباء المستقلين.

بالنسبة للمساعدة يتعلق الأمر

- بترجمة حرفية
- شفوية
- محايدة

لا توفر ترجمة تحريرية.

فريق المترجمين هو خدمة مجانية تقدمها مدينة أوستفيلدرن لمواطناتها ومواطنيها.

كيف أحصل على مساعدة من فريق المترجمين؟

يمكنك طلب مساعدة من مترجم متطوع، إذا كنت بحاجة إلى دعم في التواصل أثناء موعد لدى المعلمين والمربين والأطباء وفي دائرة حكومية إلى غير ذلك. لهذا الغرض، يرجى الاتصال

-قبل ثلاثة أيام على الأقل-

بفريق المترجمين عبر البريد الإلكتروني:

dolmetscherpool@ostfildern.de

أو هاتفياً:

0711 3404 509

لتعيين مترجم، نحتاج إلى المعلومات التالية: اللغة، الوقت، تاريخ الموعد والعنوان، الغرض من الموعد.

ما هي اللغات التي يمكن الترجمة إليها حالياً؟

الغينية	الألبانية
الهولندية	العربية
الفارسية	الأمهرية
البولندية	البنغالية
البرتغالية	الأمازيغية
البنجابية	البلغارية
الرومانية	الدارية/الفارسية
الروسية	الإنجليزية
السويدية	الفرنسية
الإسبانية	الهندية/الأردية
التغرينية	الإيطالية
التركية	الكردية
المجرية	المندنكية

الناشر:

مدينة أوستفيلدرن

Ostfildern العنوان Gerhard-Koch-Str. 1, 73760

integration@ostfildern.de

هياة التحرير: قسم إدارة الاندماج

تنسيق: مايتي بوغادا سبتمبر/أيلول 2019